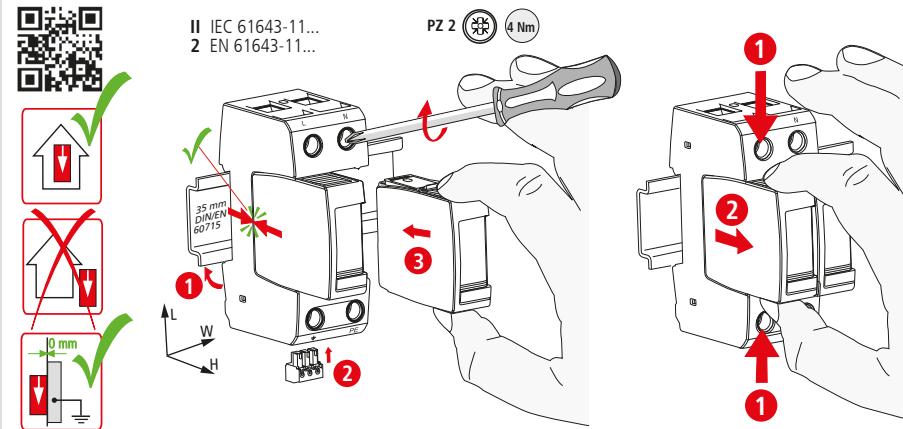


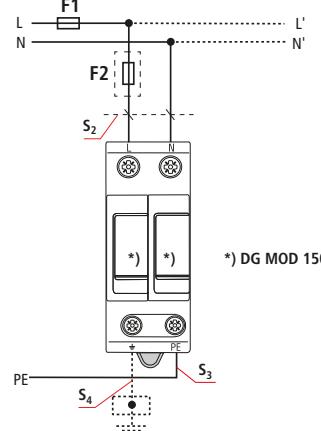
DEHNgard modular DG M TN 150 (FM)

DE Einbauanleitung
GB Installation instructions
IT Istruzioni di montaggio
FR Instructions de montage
NL Montagehandleiding
ES Instrucciones de montaje
PT Instruções de montagem
DK Monteringsvejledning
SE Monteringsanvisning
FI Asennusohje
GR Οδηγίες συναρμολόγησης
PL Instrukcja montażu
CZ Montážní návod
TR Kurulum Talimatları
RU Инструкция по монтажу
CN 安装说明
HU Szerelési útmutató
JP 設置説明書

**DG M TN 150 (FM)**

DG MOD 150
$U_N / \text{Tol.: } \pm 10\%$
U_C
max.
I_{SCCR}
I_{max}
ϑ
Φ
I_{PE}
IP 1)
L x W x H

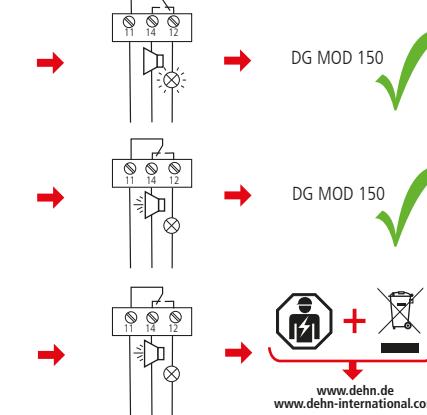
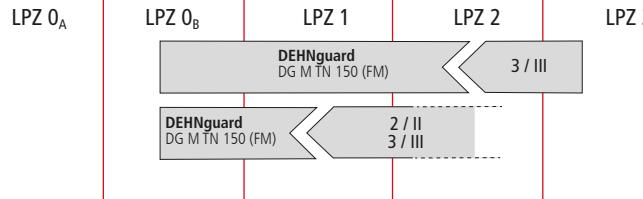
min. <input type="checkbox"/> L, N, PE	12 mm	1.5 mm ²	35 mm ²
max. <input type="checkbox"/> L, N, PE	25 mm ²	16 mm ² Cu	$\geq 15.5 \text{ mm}$

DG M TN 150 (FM)**DEHNgard modular DG M TN 150 (FM)**

F1	$F1 \leq 125 \text{ A gG}$
F2	$F1 > 125 \text{ A gG}$ $F2 \leq 125 \text{ A gG}$

DEHNgard modular DG M TN 150 (FM)

F1 A gG	S ₂ / mm ²	S ₃ / mm ²	S ₄ / mm ²	F2 A gG
25	4	6	6	...
35	4	6	6	...
40	4	6	6	...
50	6	6	6	...
63	10	10	10	...
80	10	10	10	...
100	16	16	16	...
125	16	16	16	...
> 125	16	16	16	125

**DEHNgard modular DG M TN 150 FM**

	U_N / I_N	AC: 250 V / 0.5 A
	DC: 250 V / 0.1 A 125 V / 0.2 A 75 V / 0.5 A	0.2 Nm
max. 1.5 mm ²		



Instruções de segurança

PT

Informazioni di sicurezza

IT

Indicaciones de seguridad

ES

Consignes de sécurité

FR

Safety Instructions

GB

Sicherheitshinweise

DE

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida dentro das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

1) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

Veiligheidsvoorschriften

NL

Sikkerhedshenvisninger

DK

Säkerhetsföreskrifter

SE

Turvaohjeet

FI

Υποδείξεις ασφαλείας

GR

PL

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsvoorschriften dienen opgevolgd te worden (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Deel 534...)). Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade nagekeken te worden. Indien schade of een ander defect vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemonteerd worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenomen en getoond omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonden waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

Bijkomende technische gegevens

Aantal poorten van de SPD: 1

1) Beschermingsgraad: IP 20 (ingebruwd)

Bezpečnostní pokyny

CZ

Güvenlik uyarıları

TR

Инструкции по безопасности

RU

Biztonsági útmutatások

HU

安全須知

CN

JP

Připojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní ustanovení (viz též IEC 60364-5-53 (VDE 0100 část 534...)). Po skončení montáže zkontrolujte, zda není přístroj zraněním poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte rámec uvedený montovat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě zátištění nad rámec uvedených hodnot může dojít ke zničení přístroje a pripojených elektrických provozních prostředků. Zásahy do přístroje a změny mají za následek zánik nároku na záruční plnění.

Další technické údaje

Počet portů SPD: 1

1) Druh ochrany: IP 20 (vestavěný)

Special technical information referred to UL 1449:

1. Safety Instructions

The DEHNgard series SPD is to be installed only by a qualified personnel and to be done so in compliance with all local and National Electrical Code requirements. For proper system protection coordination with other SPD's must be considered; contact our application engineer for assistance if in doubt. Installation and connection to service must be done only when the system is de-energized. Its application is to be compliant with its rating and therefore must not be installed in a more severe environment subjecting it to higher voltages, currents or energy levels than for which its technical specifications provide. It is designed for indoor applications and must be placed in a suitable rated NEMA enclosure if the system is to be in a harsher environment. Opening or tampering with the thermoplastic enclosure may damage the effective operation of the SPD and is inadvisable and will void the warranty.

2. General installation Instructions

Section 250 of the NEC and IEEE Green Book, Standard 142 should be consulted. Local electrical codes and/or the Canadian Electrical Code have to be considered. **System voltage:** Make sure that the SPD is correctly rated for the system where the SPD should be applied. The maximum continuous operating voltage (MCOV) must not be exceeded. **Mounting:** Make sure that the SPD is installed as close as possible to the device to be protected. The SPD must be provided with a suitable end-product enclosure having adequate strength and thickness and with acceptable spacings being provided. The conductor length for these connections must be kept as short and as straight as possible. The SPDs are to be mounted on the 35 mm DIN rail. The DIN rail is to be securely mounted to the back of the interior of the panel using $\frac{1}{4}$ inch bolts every 8 inches (200 mm). The SPDs can either be slid on the DIN rail from open end or put on the DIN rail by compressing the spring loaded clamping device on the lower back of each unit. The SPDs shall permit sufficient clearance for conductor power and signaling connections. **Conductor Connections:** Phase connections to the SPD and ground side connections from the SPD to the ground bus must be of the wire size indicated in the technical specifications. Insulation should be stripped back as described on the previous page. All conductor terminal screws shall be tightened to the torque indicated in the technical data. Some SPDs employ two grounding terminals, however they have only been evaluated for single-port applications only. The suitability of the use of the grounding connection as an equipment grounding conductor has not been determined. As such, the combination of this product in the end-use application to comply with the applicable end-product Fault Current Testing requirements shall be determined. **Grounding:** Make sure that the grounding of the SPD is as short and straight as possible with the applicable wire size according to the technical data. Use a local equipotential bonding bar if possible. For proper operation the SPD must be connected to a low impedance ground. **Remote Contact Signaling:** In case of a device with remote contact signaling make sure that the torque is as indicated in the technical data. The remote status indicator (SPD contact) shall be connected to NEC Class 2 circuits only! **Problem Diagnostics:** If there should be any problem please contact your local DEHN representative.

Podključenje i montaža uređaja mora biti izvršeno samo specijalisti-električari. Sljedeći obilježjuju način na koji su normativne dokumente po bezbjednosti (takođe i MK 60364-5-53 (VDE 0100 članak 534...)). Prije montaže provjerite da li je uređaj označen sa povredama. Uređaj ne smije biti postavljen u boljem okruženju nego što je zahtijevano u tehničkim specifikacijama. Uređaj je namenjen za unutarnje upotrebe i mora biti postavljen u odgovarajućem NEMA sklopu ako će se raditi u teškoj okolinama. Otvoreni ili razvrtati plastičnu sklopku može ošteti rad SPD-a i uključiti garantiju.

Ek Teknik Bilgiler

SPD'ın sayı: 1

1) Koruma sınıfı: IP 20 (entegre)

İstihdam teknik özellikleri

Portok: 1

1) Güvenlik sınıfı: IP 20 (monte edilmiş)

A készüléket csak villanyüzérrel csatlakoztatjuk és szérelheti fel. Az országos előírásokat és biztonsági rendelkezéseket kell tartani (lásd még az IEC 60364-5-53-t (VDE 0100 534. részt)). Felzserélés előtt ellenőrizni kell, hogy a készülék külsején nem rongálódott-e meg. Ha néha rongálódás vagy egyéb hármasosság állapotható meg, nem szabad felserelni. A készüléket csak a beépítési utasításban említett és megfelelő feltételek mellett szabad használni. A körözű érzékelést meghaladó terhelés esetén a készülék, valamint a rácállakoztatott elektronikus berendezések törekvnek tönkretnemek. A készüléken végezz beavatkozásokat és változtatásokat a jótállási igény megszüntetéséhez vezetnek.

További műszaki információk

Portok száma a TFV-n: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (felszerelt állapotban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok

SPD portok száma: 1

1) Védeállósági mód: IP 20 (lábazatban)

Összetevőkkel kapcsolatos másik adatok